

Der folgende Text (Caesar, Gall. 5,44 [ed. du Pontet]) ist nach folgenden Leitfragen zu interpretieren:

- 1) Entwickeln Sie in einem Basissatz eine Interpretationsperspektive, die Ihnen für eine argumentative Auseinandersetzung mit dem Text lohnend erscheint.
- 2) Erarbeiten Sie **in einer fortlaufenden Darstellung** eine Analyse von Aufbau, Struktur und Gehalt des gewählten Textes, in die Sie an geeigneter Stelle Überlegungen zu Gattung, Motiven, Literaturgeschichte und anderen relevanten Gesichtspunkten einfügen.

1	(1) Erant in ea legione fortissimi viri, centuriones, qui iam primis ordinibus adpropinquarent,
2	Titus Pullo et Lucius Vorenius. (2) hi perpetuas inter se controversias habebant, uter alteri
3	anteferretur, omnibusque annis de loco summis simultatibus contendebant.
4	(3) ex his Pullo, cum acerrime ad munitiones pugnaretur. „Quid dubitas,“ inquit, „Vorene?
5	aut quem locum tuae probandae virtutis exspectas? hic dies de nostris controversiis iudicabit.“
6	(4) Haec cum dixisset, procedit extra munitiones quaque hostium pars confertissima est visa,
7	irrupit. (5) ne Vorenius quidem se tum vallo continet, sed omnium veritus existimationem
8	subsequitur.
9	(6) Mediocri spatio relicto Pullo pilum in hostes immittit atque unum ex multitudine
10	procurrentem traicit. quo percusso exanimatoque hunc scutis protegunt hostes, in illum
11	universi tela coniciunt neque dant regrediendi facultatem.
12	(7) transfigitur scutum Pulloni et verutum in balteo defigitur. (8) avertit hic casus vaginam et
13	gladium educere conanti dextram moratur manum, impeditumque hostes circumstant. (9)
14	succurrit inimicus illi Vorenius et laboranti subvenit. (10) ad hunc se confestim a Pullone omnis
15	multitudo convertit; (11) illum veruto transfixum arbitrantur. Vorenius gladio rem comminus
16	gerit atque uno interfecto reliquos paulum propellit; (12) dum cupidius instat, in locum
17	inferiorem deiectus concidit. (13) huic rursus circumvento fert subsidium Pullo, atque ambo
18	incolumes compluribus interfectis summa cum laude intra munitiones se recipiunt.
19	(14) sic fortuna in contentione et certamine utrumque versavit, ut alter alteri inimicus auxilio
20	salutique esset, neque diiudicari posset, uter utri virtute antefendus videretur.

App. crit.: 2 Pullo X: Pulvio Aldus 6 extra β : ex castris α 12 hic β : huic α

- (1) Es gab in der besagten Legion Tapferkeitshelden, Zenturionen, die sich den höchsten Rängen näherten, nämlich Titus Pullo und Lucius Vorenius. (2) Diese beiden lagen ständig miteinander im Streit darüber, wer vor wem den Vorzug verdiene, und all die Jahre war der Vorrang Gegenstand ihrer voller Erbitterung ausgetragenen Auseinandersetzungen.
- (2) Von den beiden hat Pullo, als mit aller Heftigkeit bei den Befestigungsanlagen der Kampf tobte, gesprochen: „Was soll deine Zurückhaltung, Vorenius? Oder welche Gelegenheit zur Bewährung deines Heldentums willst du noch abwarten? Der heutige Tag wird in unseren Streitigkeiten das Urteil fällen.“ (4) Nach diesen Worten rückt er vor in den Bereich außerhalb der Befestigungsanlagen, und dort, wo die feindliche Partei am dichtesten zusammengeballt schien, bricht er sich Bahn. (5) Auch Vorenius hält sich da nicht mehr im Schutz des Sicherheitsgürtels auf, sondern rückt aus Sorge um sein allgemeines Prestige nach.
- (6) Kein großer Abstand war mehr zwischen ihnen, da schleudert Pullo einen Wurfspieß gegen die Feinde und einen, der aus der Menge nach vorne rennt, durchbohrt er. Nachdem der dem Volltreffer erlegen war, decken diesen mit ihren Schilden die Feinde, auf jenen (Pullo) werfen sie allesamt ihre Wurfaffen und verwehren ihm jede Rückzugsmöglichkeit.
- (7) Durchstoßen wird der Schild dem Pullo, und ein Spieß steckt in seinem Gürtel fest. (8) Es verschiebt dieser Unfall die Schwerthülle, und als er sein Schwert zu zücken versucht, braucht seine Hand zu lange, den derart beeinträchtigten kreisen die Feinde ihn ein. (9) Eilends als Ersthelfer bringt ihm sein Konkurrent Vorenius in dieser Not Entlastung. (10) Auf ihn richtet sich blitzschnell von Pullo weg die Aufmerksamkeit der ganzen Menge; (11) der andere sei ohnehin vom Spieß durchstoßen, meinen sie. Vorenius ficht mit dem Schwert die Sache im Nahkampf aus und nachdem er einen niedergemacht hat, kann er den Rest ein wenig abdrängen. (12) Als er recht leidenschaftlich nachsetzt, gerät er an eine niedrigere Stelle und fällt hin. (13) Dem erneut Umzingelten leistet nun Hilfe Pullo, und beide können sich unversehrt, nachdem sie mehrere umgebracht haben, unter höchster Anerkennung in den Schutzgürtel zurückziehen.
- (14) So hat das Glück in Kontroverse und Konflikt alle beide so gebeutelt, dass der eine Konkurrent dem anderen Hilfe und Rettung brachte, und es sich nicht entscheiden ließ, wer wem an Heldenmut vorzugswürdig erscheinen sollte.